

DELEGADO / delegate@aageorgia.org

Confidencial, para miembros solamente
Marzo/Abril 2013
Volume 47, Números 3 – 4

Los clubes y lugares de reunión

Por Tom H.
Area 16 Delegado

Quiero darle las gracias por los \$ 6.32 por contribuciones de miembros/año para la OSG y los \$ 8.95 por contribuciones de miembros/año para GSSA recibido en la Asamblea de enero. Estas pequeñas cantidades son necesarios para financiar los servicios prestados por la OSG y GSSA. Puesto que todos los miembros de AA no pueden contribuir a esta cantidad que se le pidió que los miembros hacen esto para alguien que no puede. En la Asamblea de enero recogimos \$63.96 para OSG y \$ 90.90 para GSSA.

Recientemente me han preguntado sobre clubes de AA y lugares de reunión de iglesias. Puesto que estos tipos de preguntas suben bastante a menudo he reproducido algunos extractos de las guías de AA sobre relación entre AA y los clubes. El documento completo puede encontrarse en aa.org.

"La relación entre un club y un grupo de AA es mutuamente beneficiosa cuando todos los involucrados respetan la autonomía del grupo".

"Miembros de un grupo pueden también ser miembros del club" y pagar cuotas para disfrutar de los privilegios del club. Sin embargo, existen cuotas ni honorarios para ser miembro de un grupo de AA, y cada grupo es autosuficiente en cuanto a los pagos de alquiler de espacio para reuniones, arreglos de café y la literatura."

"La experiencia demuestra que un club puede vivir en armonía con la comunidad de AA y servir a un propósito muy útil para aquellos que un club muy útiles."

"A pesar de que un club no es AA", muchos pensarán del club como AA— particularly la no-AA en su comunidad. Mientras que se sugiere que el nombre

del club no implican A.A, los miembros del club pegan cuidadosamente a las doce tradiciones de AA y aceptan fondos solamente de los miembros del club."

"Las cuotas y contribuciones de los miembros del club mantienen el club funcionando, además de dinero del alquiler de los grupos de AA que celebrar sus reuniones en el club."

"La mayoría está de acuerdo que los miembros de AA que sirven como directores del club no deben tener oficinas en los grupos de AA en el club. Esta práctica evita confusión y conflictos."

"La importancia de cada grupo mantener su autonomía e identidad separado del club en el que resuelve no puede enfatizarse demasiado fuertemente. Responsabilidad del grupo es al alcohólico que sufre y a la comunidad en su conjunto, y no al club".

"El grupo es autosuficiente a través de sus propias contribuciones. Esto incluye pagar un alquiler justo para el uso de las instalaciones, manteniendo un tesoro separado y hacer sus propias contribuciones directamente a la oficina central/intergrupo local, el distrito, el Comité de servicios generales de la zona y a la OSG."

"A pesar de que el grupo se reúne en un club que se compone exclusivamente de los miembros de AA, y muchos miembros del grupo pueden

"La importancia de cada grupo mantener su autonomía e identidad separado del club en el que resuelve no puede enfatizarse demasiado fuertemente. Responsabilidad del grupo es al alcohólico que sufre y a la comunidad en su conjunto, y no al club".

ser miembros del club, también la relación entre el grupo de AA al club debería ser el mismo como sería a una iglesia, hospital, escuela u otra institución en la cual puede alquilar espacio para sus reuniones."

Espero que esta ayuda responde a algunas de las preguntas que tenga sobre la relación entre casas de AA y club.

DELEGADO ALTERNO / alt_delegate@aageorgia.org

Espíritu de rotación

Por Rebecca T.
Area 16 Delegado Alterno

Los primeros once pasos están diseñados para adaptarse a nosotros mismos de servicio máximo Dios y nuestros semejantes. Paso doce, las tradiciones y los conceptos están diseñados para que trabajar con otros, dentro y fuera del programa. Trabajar con otros es dos tercios del programa - recuperación, unidad y servicio.

Cuando veo a un concepto, cómo humildad debe haber sido para que Bill y Bob a entregar la responsabilidad de nuestros servicios de mundo la comunión unos con otros. También puedo relacionar este concepto a mi grupo hogar cuando gire fuera de la posición, tengo que dejar para que la siguiente persona asumir el control el trabajo. En todos los casos necesito permanecer disponibles para compartir mi experiencia.

Si somos todos responsables de la fraternidad, entonces yo desafío le pregunta a alguien diferente a participar en su foro de Cluster. Estoy deseando conocerte durante todo el año en los diferentes foros de Cluster.

TESORERO / treasurer@aageorgia.org

Cuenta de Banco de un Grupo

Por Gene T.
Area 16 Tesorero

Bien, pase la primera Asamblea sin problemas, por eso me siento bien, aprendí que muchos de los grupos no tienen cuenta de banco y no saben como conseguir una, pues, he tomado un pasaje de www.aa.org como obtener un NIE (Numero de Identificación de Empleado) (EIN siglas en Ingles) para abrir una cuenta en el banco. Para revisar esto, por favor vaya a www.aa.org y busque "Contacto." Clic y vaya a "Información de Finanzas" luego vaya a Guías de Finanzas y Clic esta. Finalmente, vaya a la pagina 3 y lea como obtener un NIE (EIN siglas en ingles).

CUENTA DE BANCO Y NUMERO DE IDENTIFICACION DE IMPUESTOS

Pregunta: Nuestro grupo necesita

abrir una cuenta en el banco pero nos pidieron en numero de identificación." Podemos usar el de la OSG?

Respuesta: No. Mas y mas frecuentemente, los grupos de AA en los Estados Unidos le están pidiendo un numero de identificación cuando abren una cuenta de cheques o de ahorro, sea o no sea de interés. Ninguna organización local de AA puede usar el estate de excepción de impuesto o numero de identificación de la Junta de Servicio Generales, Inc., puesto que cada entidad es autónoma en aspectos financieros y muchas otras cosas. Entidades locales deben obtener su propio y estatúo de excepción de impuesto yel numero de identificación.

Pregunta: Como obtenemos un numero de impuesto para una cuenta de cheque para nuestro grupo?

Respuesta: Hay una forma relativamente simple – el primer paso es obtener un "Numero de Identificación Federal." Cada grupo de obtener su propio numero llenando la forma ss-4, " Aplicación para el Numero de Identificación de Empleado." Para obtener la forma, llame a la oficina mas cercana de Servicios de impuesto Internos sobre la renta el cual esta en el listado del libro de teléfonos.. Usted puede ir a la pagina de internet del SIR (IRS siglas en ingles) y descargar la forma en www.irs.gov.. La forma pregunta si hay un numero de excepción del grupo que se aplique a todo. No hay; cada grupo tiene su propio numero.

Casi todos los bancos los ayuda a conseguir el Numero de Identificación de Empleado, pero si su banco les dice que tienen que pagar por esta forma o usted debe ir a la Secretaria del Estado de Georgia, por favor trate otro banco. Usted no es una corporación, pues no es requerido.

SECRETARIO / secretary@aageorgia.org

Transmitiendo

Por Shari M.
Area 16 Secretario

Qué bueno ver a todos en nuestra Asamblea de enero y en el Foro de Grupos Suroeste. Este año he podido compartir la alegría del servicio con una amiga nueva. En el mes de agosto pasado, una recién llegada me pidió que la patrocinara. He patrocinado muchas mujeres desde que estoy sobria, y aunque yo creo en el principio de la atracción y no en la promoción, yo siempre animo a mis ahijadas a participar en el servicio. ¡Cuando menciono que el tipo de servicio que yo desempeño implica hacer viajes fuera de la ciudad y un montón de madrugadas, muchas de ellas optan por limitarse a hacer el café en sus primeros

meses de sobriedad! Pero ésta no. Ella vino conmigo la Convención pre-paga, el Foro de Grupo Suroeste y la Asamblea. ¡Fue increíble!

He tenido la dicha de llevar a los recién llegados a través de los pasos y verlos experimentar la liberación de la obsesión de beber, pero nunca he tenido una experiencia como ésta, teniendo la oportunidad de introducir a un recién llegado a la práctica del servicio y observar el asombro y la alegría que proporciona estar en una reunión de negocios con más de 500 alcohólicos de ideas afines, lo que garantiza que nuestras Tradiciones y el programa tal como lo conocemos se lleven a cabo para el alcohólico

que aún sufre. ¡Guau!

He aprendido que da tanto gozo compartir nuestro Tercer Legado como compartir nuestra recuperación personal. Tenemos una serie de eventos, el Foro de Grupo Sureste en Savannah el 16 de febrero, el Foro del Distrito 17 el 23 de marzo y el Foro de Grupo Centro Oeste el 6 de abril. ¡Así que toma a un recién llegado (¡o un veterano!) y únete a nosotros! ¡Mi ahijada y yo lo esperamos! Y no se olvide de mantener sus formularios de información de grupo actualizados en nuestra página web, así como de enviarnos las Actas de sus reuniones de distrito por correo electrónico a districtminutes@aageorgia.org.

LA VIÑA / grapevine@aageorgia.org

Una pregunta con frecuencia hecha

Por Joan M., Presidente
Area 16 La Viña Comité

Preguntan a cualquiera implicado con la Grapevine tarde o temprano si la Grapevine es la literatura aprobada por la Conferencia. La respuesta corta es "No". La respuesta larga tan no se corta y seca.

La aprobación de la conferencia a menudo puede tomar años para una pieza de literatura para hacerse aprobada. Hay un proceso aburrido para asegurarse que hay acuerdo que la literatura refleja la experiencia del AA, y que se conforma con nuestras Tradiciones y principios. Para la literatura para publicarse como "aprobado por la Conferencia", debe ser aprobado por la Conferencia del Servicio General entera.

Por el contraste, la Revista de la Grapevine se publica doce veces por año. La Conferencia se encuentra sólo una vez

por año. Sería imposible publicar la revista en una base oportuna e ir a través de la aprobación de la Conferencia. Por lo tanto, la Conferencia sacó una Acción Consultiva en 1986 para dirigirse a esta cuestión. Se imprime de la primera página interior de cada revista y lee "Ya que cada cuestión de la Parra no puede pasar por la Conferencia - proceso de la aprobación, la Conferencia reconoce la Parra AA como la revista internacional de Alcohólicos anónimos".

por año. Sería imposible publicar la revista en una base oportuna e ir a través de la aprobación de la Conferencia. Por lo tanto, la Conferencia sacó una Acción Consultiva en 1986 para dirigirse a esta cuestión. Se imprime de la primera página interior de cada revista y lee "Ya que cada cuestión de la Parra no puede pasar por la Conferencia - proceso de la aprobación, la Conferencia reconoce la Parra AA como la revista

internacional de Alcohólicos anónimos".

La Declaración (Afirmación) de la Grapevine AA del Objetivo declara en parte que la revista "se escribe, se corrige, se ilustra y leída por miembros AA y otros interesados en el programa AA de la recuperación", uniendo (conectando) a alcohólicos el uno con el otro. También cita a Bill diciendo que "La Grapevine será la voz del movimiento de Alcohólicos Anónimos. Sus redactores y personal serán responsables principalmente ante el movimiento AA en conjunto ... Dentro de los límites de amistad y gusto bueno, la Grapevine disfrutará de la libertad de palabra perfecta sobre todos los asuntos que directamente pertenecen a Alcohólicos anónimos ... Como el movimiento de Alcohólicos anónimos que debe reflejar, habrá sólo un objetivo central: La Grapevine tratará de llevar el mensaje AA a alcohólicos y practicar los principios AA en todos sus asuntos."

IP/CPC / pi/cpc@aageorgia.org

Avanzando a pequeños pasos

By Ed T., Presidente y
LeAnne O., Co-Presidente
Area 16 Comité de Información al Público

Estoy verdaderamente agradecida por tener la oportunidad de servir. Si usted no se siente así, entonces ¡participe! El servicio es una parte del triángulo que me mantiene sobria, contenta y equilibrada. Si sólo me centrara en la recuperación y la unidad, andaría un poco ladeada.

Este año comenzó con el Foro de Grupos Suroeste en Albany. Qué bien que pasé viendo a viejos amigos y conociendo a otros nuevos. Hubo muchas y grandes presentaciones ... nosotros los borrachos somos un grupo bastante creativo. Y el pollo a la parrilla fue tan sólo la guinda del pastel.

En la Asamblea de enero tuvimos dos grandes reuniones de Información Pública / Cooperación con las Comunidades Profesionales (IP/CPC) .

Ed T., nuestro presidente, es muy entusiasta y desempeña un gran trabajo consiguiendo que la gente se involucre. Tuvimos una reunión de discusión en ambos talleres, que fue una gran oportunidad para que todos hicieran preguntas y compartieran su experiencia, fortaleza y esperanza para llevar el mensaje a través del trabajo de IP/CCP.

La mayoría de las personas que comienzan a involucrarse en IP/CCP, incluyéndome a mí cuando empecé, parecen sentirse abrumadas queriendo hacer todo a la vez. Mi experiencia dicta que es mejor tomar pequeños pasos, dando un paso a la vez. Cuando la gente pregunta qué pueden hacer, les digo que piensen en la forma en que se enteraron de AA ¿Fue por intermedio de un anuncio de servicio público, un médico, un juez, un consejero? Cualquiera de estas formas puede ser un gran lugar para comenzar.

DE SU EDITOR

Yo soy una persona adicta a la publicidad y lo admito. Me gusta comparar el crecimiento de las campañas, actividades de la página de internet etc. Me emocione al oír que íbamos a sumar una nueva sección al Mensaje de Georgia la cual incluye nuestras estadísticas del sitio de internet. En el mes de Enero tuvimos casi 1,700 visitas por día al sitio de internet. En comparación, el sitio de internet de mi compañarecibió 200 visitas por día. Esto nos dice el volumen acerca de la necesidad de nuestro sitio de internet www.aageorgia.org como también la efectividad de su contenido. Nos quitamos el sombrero ante nuestros compañeros Tom B. y Andrew N. por su gran trabajo.

Por favor tome un momento en nuestra página de internet para revisar todo el material de servicio que provee. Es una rica fuente de información para todos nosotros. —Amy F., Editor

El mensaje de Georgia de AA es publicado por el Área 16.

Contacto: P.O. Box 7325, Macon GA 31209 o gssa@aageorgia.org

Editores que contribuyeron:

Presidente Bill F. y Vice-Presidente

Chuck L.; Diseñadora: Amy F.

Impresora y Entrega: Tamera P.

CORRECTIONS / corrections@aageorgia.org

Experiencia Practica

By Jim T., Presidente y Tim E., Co-Presidente
Area 16 Comité de Instituciones Correccionales

En la página 89 del Big Book, dice "la experiencia práctica demuestra que no hay nada que asegure tanto la inmunidad a la bebida como el trabajo intensivo con otros alcohólicos. Funciona cuando otras actividades fallan". Creemos firmemente que llevar el mensaje de recuperación de AA a las correccionales se califica como "intensivo."

Aproximadamente la mitad de los presos en nuestro estado están encarcelados por consecuencia del alcohol. Muchos de ellos llegan a la misma conclusión a la que yo llegué: No fuí arrestado cada vez que bebía, pero cada vez que fui arrestado, había estado bebiendo. A diferencia de las personas que estamos libres, el alcohólico encarcelado no puede simplemente ir a una reunión de AA. Ellos dependen de nosotros, como miembros de AA, para llevarles las reuniones. Esto puede parecer intimidante para algunos, pero nuestros voluntarios de correccionales que hacen esto regularmente concuerdan en que es una forma increíble de trabajo del Duodécimo Paso. Actualmente tenemos oportunidades en un número de correccionales a través de Georgia para empezar reuniones, pero se necesitan voluntarios locales para poder proceder.

El ingreso a un correccional requiere previa aprobación y depende de pasar una revisión de antecedentes. Las correccionales del condado generalmente hacen esto internamente, mientras el Departamento de Correccionales de Georgia requiere tarjetas de identificación para todas las correccionales estatales. El Área 16 ofrece entrenamiento para la certificación de DOC tres veces al año en la oficina en Macon.

El próximo entrenamiento es el sábado 25 de mayo y es gratis para todos los miembros de AA. No es necesario registrarse; simplemente traiga una identificación con su foto y un bolígrafo antes de las 8:15am.

COMMUNICACIONES / communications@aageorgia.org

Llevando el mensaje

By Bill F., Presidente y Chuck L., Co-Presidente
Area 16 Comité Comunicaciones

Tuvimos un comienzo excitante para el 2013. El Foro especial en Albany fue en grande, después una muy productiva asamblea. Bienvenidos a todos los Oficiales y Coordinadores. Estoy ansioso por trabajar con ustedes.

Necesitamos traductores en español, ambos verbal y escrito. Nos están requiriendo mas traducciones todo el tiempo y mientras el grupo de traductores esta haciendo un buen trabajo, eso es voluntario y no queremos quemarlos. Por favor hágase voluntario a través de la pagina de internet o por correo electrónico a communications@aageorgia.org.

El Nuevo Directorio de Servicio ya esta afuera.; cheque con su grupo o distrito para cualquier corrección. Tamera y su grupo han hecho un buen trabajo. También hemos formado un grupo

para actualizar el Manual de Servicio de Georgia con acciones aprobadas por la Asamblea.

Tenemos algunas formas de evaluación para la Asamblea presentada de la pagina de internet. Si usted no ha enviado su forma, por favor hágalo. Su participación es importante para nosotros.

Tenemos un Nuevo administrador alterno de la Internet, Andrew N. El es un gran talento y nos trae mucho entusiasmo al grupo. El esta haciendo la pagina de sitio y sus diferentes partes mas buscable en la internet. Es fascinante ver lo que esta pasando en la pagina de sitio. Por favor visítenos a aageorgia.org y déjenos saber que usted piensa.

Gracias por permitirnos servir. Déjenos saber que piensa usted. Después de todo, eso es lo que comunicaciones es.

ARCHIVOS / archives@aageorgia.org

Compartimos II

By Claudia S., Presidente y John B., Co-Presidente
Area 16 Archivos Comité

Noticias emocionantes en los archivos. En la asamblea de enero de 2013 el comité de la oficina aprobó la venta de "We Share II" (Compartimos II). "We Share II" ("Compartimos II) es el segundo volumen que contiene historias sobre cómo grupos de AA y distritos se formaron en el estado de Georgia.

Este libro también contiene entrevistas con temporizadores de largo tiempo de Georgia. El nuevo libro será una reedición del libro antiguo, con el agregado de información actualizada. El viejo libro se imprimió en los años 1900 – 1995 e incluye historias del 1940-1993.

"We Share II" ("Compartimos II) se venderá en grupos de 5 a \$10 por libro. Eso es un mínimo de 20% de descuento. El libro se venderá de \$12-\$14 después de ser impreso. También,

recuerda que se tiene que pagar el 7% de impuesto. Su grupo puede comprar copias en línea o enviar un cheque con el pedido "We Share II". Tendremos una mesa en todas las asambleas. También habrá flyers disponibles en las asambleas para llenar o llevar a su grupo base. Este ingreso adelantado se usará para obtener el libro creado en un formato digital, así podríamos editar el libro original. También tendremos que pagar por adelantado la cantidad de copias impresas. Así que compre sus copias hoy, ahorre dinero y asegure la entrega de sus copias.

Recordatorio – si su grupo no ha enviado la historia del grupo, por favor haganlo ya. La fecha límite para recibir las historias de los grupos es el 22 de Septiembre del 2013. Tendremos una lista de los grupos que han y no han enviado su informacion, en la página web del Área 16 para la asamblea de mayo.

TRATAMIENTO / treatment@ageorgia.org

Yo soy responsable

Por Willie S., Presidente y
John L., Co-Presidente
Area 16 Tratamiento Comité

Quiero darle las gracias por permitirme ser parte de este comité y gracias a Jimmy S por su dedicación y esplendido trabajo como Coordinador de este comité en los últimos dos años pasados.

Estoy muy ansioso de trabajar con nuestro Delegado (Tom H.), Alternas (Rebeca T.), los MCDs, RSGs y todos los demás que están buscando y encontrando vías para llevar el mensaje de AA a otros, especialmente alcohólicos, aquellos en tratamiento y aquellos con necesidades especiales. John L, Coordinador Alterno y yo estamos ansiosos por verlos y conocerlos en los eventos del área y en los Foros Especiales que están por venir en los próximos dos años. Esperamos tener una presentación en power point lista para las mesas de trabajo este mes de Mayo para demostrarle el propósito y a donde va el Comité de Accesibilidad/Necesidades Especiales/tratamiento.

"Yo soy Responsable... cuando cualquiera, dondequiera extienda la mano pidiendo ayuda. Quiero que la mano de AA este siempre ahí. Y por eso yo soy responsable." Estamos planeando tener detalles de discusión en nuestras mesas de trabajo en Mayo acerca de problemas, soluciones y muchos otros tópicos que cubriremos en cosas que enfrentamos cuando tratamos de llevar el mensaje a los Centros de Tratamiento. Continuamos motivando y atrayendo a otros a que participen en los Comités de Servicio de Tratamiento del Área 16.

Si su Distrito o Grupo necesitan mas información, por favor contacte a John L. o a mi mismo a traves del sitio de internet o pagina de internet o contáctenos por teléfono o correo. Estamos ansiosos de conocer a todos los representantes de Tratamiento de los Distritos o grupos en la próxima asamblea.

Buscamos servirles mejor y esperamos tener una buena experiencia "caminando arduamente el camino de un destino feliz" Fe es mas que nuestro gran regalo; es compartir con otros que es nuestra gran responsabilidad. Pues

nosotros los AA continuamente buscamos la inteligencia y el deseo por la cual podemos llenar esa inmenso confianza de dar el regalo perfecto que han puesto en nuestras manos.

Estadísticas del la pagina de Internet

Aquí hay algunas de las estadísticas del Comité de la pagina de Internet del Área 16 el cual busca darles cuenta del trafico del sitio de internet.

Paginas vistas (Números de paginas vistas por los visitantes en un dado día).

Dec. 2012 - 36,016 visitantes
único con un average diario
de 1,162 visitantes único
Ene. 2013 - 52,015 visitantes único
con un average diario de
1,468 visitantes único

La fecha límite para los artículos del Mensaje para Mayo y Junio es el 1 de Abril.

CONTACTAR NUESTRO SERVIDORES DE CONFIANZA

Para preservar el anonimato, el Mensaje de AA de Georgia no contiene números de teléfonos y correos electrónicos personales o la contraseña para ver información confidencial en www.ageorgia.org. Aquí hay algunas sugerencias como contactar los servidores de confianza:

- Use los correos electrónicos de los servidores localizados en los artículos del área 16, en nuestro directorio de servicio y ageorgia.org.
- Para conseguir un número telefónico use el directorio dado a los grupos en la Asamblea de Enero o llame a la oficina de servicio de Macon 478-745-2588.
- Para tener acceso el contenido de la web es protegido por una contraseña el cual la puede obtener del directorio de servicio, su RSG, su MCD, webmasterageorgia.org, la oficina de area de Macon o otros servidores de confianza. Por favor, envíe cualquier inquietud a communications@ageorgia.org

CALENDARIO de Eventos

La lista de eventos presentadas aquí refleja solamente un servicio para los lectores, no como un endorsamiento de la Asamblea del Estado. Para mas información, use la dirección que se les ha dado.

Marzo 8-10	Encuentro de Flint River Albany
Marzo 23	Distrito 17 Foro Especial (Español) Atlanta
Abril 6	Foro especial del Oeste Central Columbus (6, 7A, 7B, 10A, 10C, 10D, 11C)
Abril 13	Reunión de Pre-Conferencia de MCDs Macon/Marriott--- 11:00 a.m. - 3:00 p.m.
Abril 20-27	Conferencia de Servicio Generales Numero 63; New York
Abril 26-28	8th Encuentro Rural Anual; Atlanta
Mayo 17-19	Asamblea de Servicio de AA de GA

Area 16 Assembly Reporte; Enero 20, 2013

Reporte de Delegado – Tom H.

Soy un alcohólico y me llamo Tom. Es un honor poder servirles como su Delegado y les agradezco la oportunidad para servir Alcohólicos Anónimos aquí en la Zona 16, Georgia. Hemos formado una Comité Pre-Pago. El comité del Oficina nos ha pedido que veamos la relación entre la Comité del Oficina y el Pre Pago Convención del Estado y desarrollar un proceso de inventario. Hasta este momento no hemos identificado cambios al manual así que avisaremos al Comité del Oficina y les mantendremos informado en cuanto al progreso y reporte final. Hemos firmado contratos con el hotel para los años 2014 y 2015 y estaremos firmando contratos para los años 2016 y 2017 muy pronto. La tarifa de la habitación subirá \$5.00 dólares en 2014 y el precio de café subirá a \$1.00/galón. Hemos incluido una clausula para mantener los precios de las habitaciones después del día de corte. Los hotel normalmente separara un bloque (uno cierto número de cuartos) y garantizamos llenarlas y si no se rentan un mes antes de nuestra llegada al hotel, ellos abrirán o soltaran los cuartos para la renta al público. Cuando esto sucede, podemos obtener una reservación o cuarto, pero al precio del público y no el precio especial para la convención. Comenzado con el año 2014, hemos protegido el precio garantizado. También WI-FI es gratis cuando se reserva el cuarto un miembro del Asamblea.

Este Septiembre pasado, les pedí que Uds., aprobaran una recomendación referente al centenario de AA. Aquí está la carta que mandamos la GSO y su contestación.

Dear Mrs. H: (General Manager of GSO)
La visión de AA celebrando 100 años vino a mi atención hace unos años atrás. Desde entonces muchas buenas ideas han nacido de lo que puede ser un centenario. Hay mucha celebración desde que el Library of Congress nombro el libro de AA como uno de los 88 libros que cambio el mundo. Es asombroso que Stepping Stones haya sido recomendado por una junta nacional de ser una señal histórica. La revista Time incluyo un artículo titulado "80 días que cambio el mundo." Fue después de varios años en el programa que entendí el milagro de mi sobriedad y es reconocido un una forma muy emocional afuera de nuestro grupo.

El mundo reconocerá el milagro de nuestro programa en su centenario. Tal vez debemos co operar con el reconocimiento público de este evento y hacerlo puede requerir un Comité Especial Ad Hoc. Propongo lo siguiente al área 16 en su asamblea 2102 en Septiembre.

Nosotros, área 16, Georgia recomendamos que el General Service Conferencia convoque un comité en 2013 para preparar para el centenario en 2035. Sentimos que este evento en nuestra historia es significativo y requiere un periodo extendida de planificación para considerar una celebración apropiado. La sugerencia fue aprobada con un solo voto en contra. La discusión antes del voto fue muy emocional y positiva. Pensándolo bien, siento que el General Service Conferencia no sea el lugar apropiado para la discusión. Espero que Ud. haga llegar esta información a donde será de más utilidad y servicio.
Respectfully,
Tom H.

La Sra. Phyllis respondió:

"Dear Tom,
Gracias por someter la sugerencia de Área 16 para reconocer y celebrar el centenario de AA. Como hemos comentado, 23 años

un periodo relativamente corto.

Agradezco su honestidad en donde y como esta planificación debe proceder – unidad genuina del espíritu de AA. Para iniciar el proceso, voy a mandar las propuestas al Comité de Trustees para la Conferencia para su revisión en Enero Hay tantas posibilidades de comités y participantes, pero este discusión será un buen comienzo. Gracias por su servicio.
Phyllis"

El Co-ordinador del Servicio General para la Conferencia mando con una carta diciendo:

"Dear Tom:
Saludos cordiales en estos días festivos de sus amigos en el G.S.O.! Recibí una copia de su carta debido a que soy el Co-ordinador para el Servicio General de la Conferencia.

Gracias por su carta tan gentil del Área 16, Georgia referente a formando un comité en 2103 para empezar a planificar la celebración del centenario de AA en 2035.

Para iniciar el proceso, su correspondencia ha sido enviada al Comité de los trustees (fidecomisos) para convenciones internacionales/regionales. Su carta puede ser utilizado como ejemplo para el comité y será mandado o otros comités.

Favor tome nota que el Comité de Convenciones Internacionales/Regionales tendrán una reunión en Febrero y Uds. recibirán una carta de seguimiento después de la reunión.

Les mandamos un saludo cordial y deseos para una feliz temporada festiva.

In fellowship,
Eva S"

Copia de la carta de Eva fue mandada al Presidente del Comité de trustees (fidecomiso) de Convenciones Internacionales/ Regionales y el Presidente del Comité de Conferencias. Este es un ejemplo positivo de cómo llegan información a los comités y incluido en su agenda.

En el mensaje de Enero/Febrero escribi sobre algunos servicios ofrecido por el GSO y explicando como estos servicios son posibles atreves de contribuciones. Es importante que sabemos el porqué de sus contribuciones. La pregunta que debemos hacer es: "Este esfuerzo tiene que ver con trabajo del paso 12?" a razón de hacer esta pregunta es que es nuestro único negocio. El resultado del esfuerzo del paso 12 se puede contar en los años y días de sobriedad que gozamos, porque sin estos servicios, no estaríamos aquí. El importante trabajo del paso 12 no se puede cumplir sin dinero y esto es la única razón que contribuímos cuando se pasa la canasta. Sin embargo, como sabemos, nuestra historia de las contribuciones nunca ha podido pagar todos los servicios que ofrecemos. Hemos contado con la venta de libros para cubrir el déficit. Que tan grande es esta déficit? Lamentablemente, la respuesta es aproximadamente un 70% del dinero necesario viene de contribuciones. Como podemos cambiar (mejorar) esta cifra? Una sugerencia del Comité de Oficina es solicitar que otros miembros contribuyen para personas que no pueden. O sea, somos gente generosa y nuestra sobrevivencia depende en ofrecer nuestro tiempo a otros para que ellos puedan realizar el milagro de sobriedad. Yo siento que para los que pueden, podemos ser igual de generoso con nuestras contribuciones.

El costo de cada socio para apoyar los servicios que el GSO ofrece para el año 2011 es \$6.32 y el costo por socio para los servicios a nuestra área (zona) es \$8.95. Yo juro contribuir esta cantidad para alguien que no puede (no tiene los recursos) en cada asamblea. Yo exijo a Uds. encontrar la forma de incrementar nuestras contribuciones y tal vez esta idea de regalar una contribución es una manera de hacerlo. Agradezco sus ideas sobre este tema.

El año pasado mientras la asistencia a la Conferencia de Servicio General (GSC) un Nuevo Anuncio de Servicio Público fue aprobado. Este PSA fue diseñado para alcanzar a la persona femenina Hispánica. Para mí, fue un punto más sobresaliente de la Conferencia y me gustaría tocar la grabación aquí. Es un PSA de 60 segundos titulado: Tengo Esperanza, que traduce como. (Pasaron el mensaje del PSA en la Asamblea y se puede ver y escuchar en el web: aa.org).

“Nunca he tenido problema con alcohol, pero cuando Juan perdió su empleo y no teníamos dinero, empezamos a pelear. Empecé a beber para manejar el stress. Sin saberlo, el alcohol tomo posesión de mi vida. Mi hermana recomendó que buscara ayuda. Nunca pensé que atender reuniones de AA sería da ayuda. Pero decidí a ir a una reunión. Buscando la fuerza de ir fue la mejor cosa que he hecho. Recibí ayuda de personas que han vivido mi experiencia. Las reuniones han cambiado mi vida. Y la siguen haciendo. Ahora puedo vivir sin beber, y aun más importante, tengo esperanza.”

Últimamente, quiero comentar algo sobre anonimidad en un nivel personal. Con la explosión en la media social en los últimos años, habido mucha discusión sobre la Tradición 11. Para mí, la palabra más importante en esta tradición es: Debemos **SIEMPRE** mantener anonimidad ante la prensa, radio y televisión. En nuestra literatura, reuniones, juntas etc., siempre hemos enfatizado anonimidad SIEMPRE. Es difícil mal entender la palabra SIEMPRE.

Como manejamos relaciones con nuestros amigos, y compatriotas en el trabajo? A este nivel que no incluye prensa o televisión, depende de nosotros que tan anónimo queremos ser. Sabemos que el Dr. Bob pensaba que éramos demasiados anónimos, pero no hay mucha discusión referente nuestro anonimato personal con nuestros amigos y compatriotas.

Para la mayoría de mi carrera, protegí mi anonimato y después de 15 años en la misma carrera, menos de 5 personas sabían de mi programa AA. Un día un amigo del programa me preguntó que porque era tan secreto de mi anonimidad en el programa. Me preguntó que si tenía miedo que iba a beber de nuevo? Me dijo que no fuera tan encerrado en cuanto a mi anonimidad en el trabajo. Desde aquel entonces estoy un poco más abierto de mi membrecía y no siento que me ha dañado y me ha expuesto a pláticas con amigos y familiares y eso me ha dado oportunidad de ser de ayuda a otros.

Recién me pregunte porque había tan secreto de mi anonimidad en el trabajo cuando un bombero jubilado que era un compatriota de trabajo perdió su hijo mayor de 29 años, la semana pasada cuando caminaba por la calle borracho y la golpeo un auto. John Jr. estaba caminando a su casa porque había recibido un DUI el mes pasado. Yo conocí a John Jr. desde que tenía 6 años. Ocasionalmente dormía con nosotros en la estación de bomberos de joven. Lo vi jugar beisbol y futbol en la preparatoria. No sabía que tenía problemas con alcohol. Todos sabemos de este secreto familiar. Me tuve preguntar si ellos me hubieran platicado del secreto familiar si yo hubiera sido más abierto en cuanto a mi

anonimato. Pero no pude preguntar a mi amigo Juan porque falleció de cáncer el año pasado. Pude ser de ayuda a sus dos otros hijos, ayudándolos con los preparativos del funeral y les conté de mi membrecía en AA. A veces, toma una situación triste para que seamos más abiertos en cuanto a nuestra membrecía en AA para poder ser de más servicio a otros necesitados. No seré tan secreto de me membrecía en el futuro para poder ser de mas ayuda y espero nunca ser tan secreto de mi regalo de sobriedad a un amigo de 20 años.

Patty L., Área 16, Presidenta, abrió la sesión de negocio del Asamblea Servicio Área 16 con la Oración de Serenidad, leído primera por Blanca en Español y después en Ingles. Se inicio la reunión a las 9:30 a.m.

Reunion de Negocio:

Patty reconoció los pasados Oficiales Del Área que asistieron.

Reporte Final de la Convención Pre pagado-Pine Mountain, GA-2012- - - Debi K. (Presidenta):

Costo convención fue de \$24,000 dólares, así que cheque por \$13,226.08 fue devuelto a la Zona. Agradeciendo el apoyo, fue inspirada divinamente, pasamos un rato muy a gusto. 1201 participantes. Se presentó el letrero firmada a los archivos.

Reporte de la 60 Convención Pre pagada-Atlanta, GA.-2013-

Art H. (Presidente): (Presentaron el Comité). Tendremos 6 AA oradores y 2 Al-Anon oradores, un orador AA en Español. Muchas actividades: baile para jóvenes, Jueves será para jóvenes en AA (abierto para todos), otro baile Sábado, póker, golf, karaoke, evento de 5 Km correr y caminar. Evento se llevara a cabo en el Hyatt Regency Atlanta Centro. Reservación para hotel (hay cuartos de fumar) al tel.: 888-421-1442, código GAPP, y reservación para la Convención. Tenemos más de 400 participantes, hotel puede acomodar hasta 1500 participantes. Pueden registrar para ser voluntario en el internet web aageorgia.org. Tema es Solución en Acción Georgia celebra 60 años, parte del evento será reconocimiento de voluntarios pasados. Favor llevar hojas informativos a sus grupos.

Reporte Oficiales de Zona: Rebecca T., Delegado Alterna: 139 personas asistieron SW Cluster Reunión. SE Cluster Reunión será en Savannah el 16 de Febrero. Reunión Distrito 17 en Atlanta 23 de Marzo con traducción simultaneo. DCM Reunión de Planificación de Conferencia Abril 13 en la Marriott Macon. Central Oeste Cluster Reunión en Columbus Abril 6. Próximo Asamblea Mayo 17-19 en Macon.

Shari M., Secretaria:

Reporte Asistencia para la Asamblea en Enero:

DCMs	43
Alternate DCMs	32
District Secretaries/Treasurers	14
GSRs	235
Alternate GSRs	73
Group Secretaries/Treasurers	21
Grapevine Reps	13
Treatment Facilities Reps	10
Correctional Facilities Reps	11
Communications	2
PI/CPC Reps	10
Archives Reps	7
Members	547

2013 Directorios de Servicio disponible, favor poner al día cada grupo en el website. Favor email minutos al districtminutes@aageorgia.org. Secretarias de Grupo pueden email minutos a los DCM's. DEM's por favor revise los emails a menudo.

Gene T., Tesorero:

Pasaron las canastas. Requiere \$12,000 dólares para hacer una Asamblea, lo cual cuesta \$25 dólares/persona para ser auto suficiente (cifra actual \$23.96 (y media). Solo hemos recibido \$2124. Contribuciones el año pasado fueron reducidos por 10% (prepuesto \$140,000, se acerco mas a \$130,000), por favor avisa a sus grupos. 2 cajas para contribuir en frente de la sala. Muchos grupos están preguntado acerca de cuentas bancarias. Si tienen un grupo que quiere abrir una cuenta bancaria, como AA es un grupo no lucrativo, 51=01 C-3, dile al banco y recibirá un numero EIN, banco le ayudara llenar un formulario SASA-4 lo cual es gratis. Gracias al 59 por su cheque pre pagado.

Patty anuncio que los folletos para los eventos están disponibles afuera de la sala de baile. Si hay algún problema con locales, deja que Tamara of Comité de la Oficina saber. Asamblea de Al-Anon estará reuniendo la misma fin de semana que nosotros en el Marriott también. Recuerda que cuando compartiendo en reuniones, no es el momento de anuncios.

Viejo Negocio:

Minutos de la Reunión de Septiembre 2012 fueron aprobados con un alza de manos.

Reporte de Compartimos nuestra experiencia Georgia, Claudia S.:

Libro Original Compartimos publicado hace 20 años. Historia de grupos y reuniones y distritos en Zona 16. Estamos en proceso de poner al día toda la información. Pueden leer el archivo PDF en el website. Menos de 50% de grupos actuales incluido. Proyecto se terminara Septiembre 2013. Favor someter historia si no lo ha hecho. Pre venta de Compartimos será \$10 dólares si compran por adelantado, vendido en incrementos de 5. Pueden pedir y pagar en el web o llamar a Tamara para pedir. Favor incluir 7% de impuesto. Tendremos una lista de los grupos que sometieron historia en la próxima Asamblea.

Votación en la proposición de agregar un Comité de Ayuda Especial/ Acceso a Locales de Tratamiento

Patty explico el proceso: proposición se ha hecho. Comité Ad Hoc se reporto en Septiembre. Reporte sigue: Hemos revisado toda documentación incluyendo el Manual de Servicio del Area 16, juntamos con el Presidente y Vicepresidente del area de Tratamiento y discutimos en Comité y hemos concluido que es de beneficio positivo combinar las dos funciones y cambiar el nombre y descripción a Tratamiento/ Acceso para Ayuda Especial. Se recomienda cambiar el Manual de Servicio del Area 16 como sigue: Pagina 20: Cambiar descripción/titulo de Presidente del Comité de Tratamiento a Presidente Tratamiento/ Acceso Ayuda Especial. Pagina 20: Agrega un deber #2. Sea completamente familiar con temas relacionado con Ayuda Especial y el Manual de Ayuda Especial. 20-21: Renumerar lista de responsabilidades/cualificaciones y agrega #9 a la lista. Modificar #6 cualificación de "Debe poder organizar y mandar en sus contactos con DCM's y GSR's y las facilidades de tratamiento in sus distritos a: "Debe poder organizar y mandar con sus contactos con DCM's y GSR's dando dirección referente a Acceso de Ayuda Especial y facilidades de tratamiento en sus distritos."

Votacion con una alza de manos. Ninguna en oposicioin. Proposicion aceptado. Patty agradecio Rick y su Comite.

Nuevo Negocio:

Aprobacion de Nuevos Presidentes y Vice Presidentes de los Comites:

Corrections: Jim T. and Tim E.

Grapevine: Janie C. Co-Chair

Treatment Facilities: Willie S. and John L.

Estas posiciones fueron nombrados por Delegados y confirmados con la alza de manos.

Recibir Propuestas para Convencion Prepagadao 2015:

Dave F. DCM Distrito 6 puso un presupuesto para Distrito 6 a ser anfitrión el 62 Convencion Prepagado de Georgia en Octubre 15-18 en Columbus, Georgia. Se llevar a cabo en el Columbus Trade and Convention Center. Tiene salón de baile con capacidad de 1400 personas con salas adicionales de reunión. Hotels: Marriott Columbus 70 habitaciones con precio de \$129 dolares/noche, Doubletree 120 habitaciones con precio de \$99 dolares/noche, Quality Inn 150 habitaciones con precio \$89 dolares/noche, Howard Johnson 60 habitaciones con precio de \$79 dolares/noche. Habitaciones pueden dormir 4 personas. Muchas restaurantes cerca-distancia de caminar sin necesidad de auto. Mucha entretenimiento: tenis, golf, Riverwalk, paseos de bicicleta, correr. Planificando un juego de poker. Museo de la Infanteria esta abierto, y pasear en balsa, y kayaking esta siendo planificado. Gracias por permitirme invitarles a Columbus. Patty dijo que se concluyo el proceso de presupuestos y toda información será confirmado por Dave en la próxima Asamblea y entonces, tomaran el voto.

Compartir General:

Tom B. Administrador del Web: Favor revisa itineraries de las reuniones y poner al dia en el Web. Reporte del 59 Reporte Prepagado será disponible en el Web.

Proposicion de cerrar: Terry P., GSR PEmbroke 5ª aprobó la proposicion hecha por Warren B.m, GSR Washington County Grupo.

Se cerró reunión con La Oración de Nuestro Señor en español e Ingles a las 10:30 A.M.

Respectfully submitted,
Shari M.
Area 16 Secretary

EL MENSAJE DE AA DE GEORGIA / PAGIÑA 9

Contribuciones de cumpleaños

Distrito 1, Zona B

Américos Grupo
Fred Y. – Diciembre 11, 2007

Distrito 3, Zona A

Today Grupo
John D. - Diciembre 8, 2006

Distrito 5, Zona A

New Horizons Grupo
Ernie M. – Agosto 18, 1989

Distrito 5, Zona B

White Bluff Grupo
Frank S. – Octubre 28, 1990

Distrito 5, Zona C

New Women's Grupo
Becky S. – Octubre 29, 1998
Savannah Grupo
Shari M. – Diciembre 8, 2005
Tony P. – Noviembre 3, 1996

Distrito 7, Zona A

Living Sober Grupo
Stanley P. – Enero 11, 2011

Distrito 8

Baldwin County Grupo
George S. – Noviembre 13, 1981
I Am Responsable Grupo
Kenneth P. – Julio 6, 2006
Wrightsville Serenidad Grupo
Kim G. – Noviembre 10, 2009

Distrito 10, Zona C

Brock P. – Diciembre 4, 1994
Leanne O.—Enero 20, 1991

Distrito 10, Zona D

David J. – Noviembre 19, 2000

Distrito 10, Zona E

Consolidated Grupo
Dan – Agosto 18 2011

Distrito 11, Zona B

Salem New Life Grupo
Patricia C. – Diciembre 21, 1997

Distrito 12, Zona A

New Perceptions Grupo
Fran M. – Octubre 20, 2004

Distrito 13, Zona A

Clean Air Grupo
Bill M. – Diciembre 15, 1993

Distrito 14, Zona B

Cartersville Closed Discussion Grupo
Jerry B. – Noviembre 5, 1985

Distrito 15, Zona A

The Meeting Grupo
Allen P. – Noviembre 9, 1987

Distrito 16, Zona B

Easy Does It Grupo
Conely H. – Mayo 31, 1987

Distrito 16, Zona C

Rock Springs Grupo
Wendy S. – Diciembre 1996

Distrito 16, Zona E

Chestatee Grupo
Bob K. – Noviembre 10, 1986
Lakeland Grupo
Janie C. – Diciembre 28, 2002

Distrito 17

Sobriedad Latina Grupo
Blanca R. – Abril 15, 2008
Tercer Legado Grupo
Victor J. – Enero 24, 2004

Las Cosas que no Podemos Cambiar

Charlie Y.
Savannah Grupo
Día de Sobriedad – Enero 11, 1994
Murió – Enero 23, 2013

Kristine G.

New Start Grupo
Día de Sobriedad—Marzo 22, 2011
Murió—Enero 11, 2013

Nuevos Grupos

Distrito 2 Zona A

It's In The Book Grupo
New Generation Church
1217 Old Albany Rd
Thomasville, GA 31792
Sesiona los días Miércoles y Viernes a las 7:00p.m. estudio del Libro Grande

Distrito 13 Zona A

B.Y.O.B.B. Grupo
1340 Woodstock Rd.
Roswell, GA 30075
Sesiona el día Miércoles a las 7:00 p.m. predominantemente hombres, estudio del Libro grande

Distrito 13 Zona I

By The Book Grupo
Covenant Presbyterian Church
2881 Canton Rd.
Marietta, GA 30062
Reunión los Jueves a las 7:00p.m.

Distrito 15 Zona B

Jasper Noon Women's Grupo
First Baptist Church
198 East Church St.
Jasper, GA 30143

PLAN SUGERIDO PARA NUESTRA COMUNIDAD

Nuestra comunidad debe ser automantenida. Nosotros le sugerimos un plan a los RSGs para que compartan con los grupos.

Siendo automantenido, podemos darle toda la responsabilidad a nuestra hermosa sociedad en Georgia.

En aquellos Distritos y Zonas donde no hay una oficina intergrupala, sugerimos que después que hayan pagado sus utilidades y su renta, si les queda algún dinero sea repartido de la siguiente manera:

Oficina del Estado, Macon – 50%
O.S.G. – 30% Distrito/Zona – 10%

En Atlanta, Augusta si su Distrito/Zona apoya la Oficina Intergrupala nosotros sugerimos, si les queda algún dinero después que hayan pagado sea distribuido de la siguiente manera:

Oficina Intergrupala – 35% Asamblea de Macon—30%
GSO – 20%

Convención Pre-Pagada – 10% Distrito/Zona – 5%

O cualquiera que sea el porcentaje que ha acordado la conciencia del grupo.

Direcciones de correo: GSSA. (State office) P.O. Box 7325
Macon, GA 31209
GSO (General Service Office); P.O. Box 459
Grand Central Station; New York, NY 10163

EL MENSAJE DE AA DE GEORGIA / PAGIÑA 10

Compartimos II Forma de Pre-Order (vea pagina 4 para mas detalles)

5 Libros \$53.50 10 Libros \$107.00 15 Libros \$165.00 _____ Libros (Incremento de 5)

Nombre: _____

Correo Electronico: _____

Dirección: _____

Ciudad _____ Estado _____ Código _____

Telefono: _____

Incluya Cheque por \$_____.

Cheque Pagable a: Georgia State Service Assembly

Envíelo a:
GSSA
P.O.Box7325
Macon,GA 31209

60th Convención Pre-Paga del Estado de Georgia del 17 al 20 de Octubre 2013 Formulario de Inscripción

Nombre: _____ Email: _____

Dirección: _____
(Calle) (Ciudad) (Estado) (Código Postal)

Nombre que desea usar en su insignia: _____

Por Favor, sírase indicar si es: AA _____ Al-Anon _____ Alateen _____

NOTA: Si Ud no reside en GA el precio es para AA & Al-Anon \$25.00, para Alateen\$10.00 (Sírvase incluir con su inscripción) Haga su cheque o money order a nombre de:

60th GA State Prepaid Convention... Envíe sue inscripción y su pago por correo a:
60th Prepaid Convention 4780 Ashford Dunwoody Road, Suite a PMB #161, Atlanta, GA 30338-5004

¿Quieres ayudar? Llama por teléfono _____ o por email

¿Necesidades Especiales? Silla de Ruedas _____ Vista _____ Oído _____ Otro

****Para más información y para inscribirse para las actividades vaya a www.aageorgia.org o por email a 60thprepaid@aageorgia.org****